

V

(Øvrige)

RETSLIGE PROCEDURER

DOMSTOLEN

Domstolens dom (Første Afdeling) af 2. februar 2012 — Europa-Kommissionen mod Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland(Sag C-545/09) ⁽¹⁾

(Aftale om vedtægten for Europaskolerne — fortolkning og anvendelse af artikel 12, nr. 4), litra a), og artikel 25, nr. 1) — udstationerede læreres ret til samme stigning i rang og løn som lærere i den pågældende medlemsstat — udelukkelse af visse lærere udstationeret af Det Forenede Kongerige i Europaskolerne fra adgang til mere gunstige lønskalaer og til andre løntillæg, der tildeles lærere i den pågældende medlemsstat — uforenelighed med artikel 12, nr. 4), litra a), og artikel 25, nr. 1)

(2012/C 80/02)

Processprog: engelsk

Parter

Sagsøgere: Europa-Kommissionen (ved J. Currall og B. Eggers som befuldmægtigede)

Sagsøgte: Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland (ved H. Walker, som befuldmægtiget og barrister, J. Coppel)

Sagens genstand

Anmodning om præjudiciel afgørelse — Traktatbrudssøgsmål — tilsidesættelse af artikel 12, stk. 4, litra a), i aftale om vedtægten for Europaskolerne (EFT L 212, s. 3) — løn til lærere, der er udstationeret ved Europaskolerne — udelukkelse under udstationering fra de lønstigninger, der gives til lærere ansat ved de nationale skoler

Konklusion

1) Artikel 12, nr. 4), litra a), sidste punktum, i aftalen om vedtægten for Europaskolerne af 21. juni 1994 skal fortolkes således, at den forpligter de medlemsstater, der er parter i aftalen, til at påse, at lærere, der udstationeres eller ansættes ved Europaskolerne, under deres udstationering eller ansættelse nyder godt af de samme rettigheder med hensyn til karrieremæssig stigning og pensionering som dem, der gælder i henhold til bestemmelserne i oprindelsesmedlemsstaten for de i indlandet ansatte lærere.

2) Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland har foretaget en urigtig anvendelse af aftalens artikel 12, nr. 4), litra a), og artikel 25, nr. 1), ved at udelukke de engelske og waliske lærere, der er ansat eller udstationeret i Europaskolerne, fra i ansættelses- eller udstationeringsperioden at få adgang til mere fordelagtige lønskalaer, kendt under forskellige betegnelser såsom »threshold pay«, »excellent teacher system« og »advanced skills teachers«, og fra adgang til andre løntillæg, såsom »teaching and learning responsibility payments«, der er fastsat i »School Teachers Pay and Conditions Document«.

3) Det Forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland betaler sagens omkostninger.

⁽¹⁾ EUT C 63 af 13.3.2010.

Domstolens dom (Første Afdeling) af 9. februar 2012 — Márton Urbán mod Vám- és Péntzügyőrség Észak-alföldi Regionális Parancsnoksága (anmodning om præjudiciel afgørelse fra Hajdú-Bihar Megyei Bíróság — Ungarn)(Sag C-210/10) ⁽¹⁾

(Vejtransport — overtrædelse af reglerne vedrørende brug af fartskriver — medlemsstaternes forpligtelse til at fastsætte forholdsmæssigt afpassede sanktioner — fast bøde — sanktionens forholdsmæssighed)

(2012/C 80/03)

Processprog: ungarsk

Den forelæggende ret

Hajdú-Bihar Megyei Bíróság

Parter i hovedsagen

Sagsøger: Márton Urbán

Sagsøgt: Vám- és Péntzügyőrség Észak-alföldi Regionális Parancsnoksága